



Državni izpitni center



SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Višja raven
GRŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Torek, 9. junij 2026

SPLOŠNA MATURA

Moderirana različica

IZPITNA POLA 1**A) Jezik****1. naloga**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ B	
2	1	♦ F	
3	1	♦ A	
4	1	♦ D	
5	1	♦ C	
6	1	♦ E	
Skupaj	6		

2. naloga

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ παῖς	
2	1	♦ διδασκαλεῖον	
3	1	ena od: ♦ φοιτάω ♦ φοιτῶ	
4	1	♦ διάγω	
5	1	♦ ἔρχομαι	
6	1	♦ γράμμα	
7	1	♦ μανθάνω	
8	1	♦ ἡμέρα	
9	1	♦ αὐτός	
10	1	♦ ἀνήρ	
11	1	♦ ἔγκλημα	
12	1	♦ κλοπή	
Skupaj	12		

3. naloga

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	2	♦ μαθεῖν	Zapisi rešitev za 2 točki morajo biti popolnoma pravilni.
2	2	♦ γραμμάτων	
3	2	♦ αὐτό	
4	2	♦ ἡμέραι	
5	2	♦ ἐδίκησε	
6	2	♦ γίνονται	
Skupaj	12		

4. naloga

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ ἄρχων	
2	1	♦ αὐτός	
3	1	ena od: ♦ γράμμα ♦ γραμματική	
4	1	ena od: ♦ μανθάνω ♦ μάθημα	
Skupaj	4		

5. naloga

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ predmetni odvisnik ♦ da-stavek	Oblikoslovne in pravopisne napake pri prevodu konstrukcij se točkujejo v skladu z merilom B za prevod iz grščine v slovenščino (gl. preglednico na str. 5).
2	3	♦ da prihajajo zato	
3	1	ena od: ♦ vezni particip ♦ <i>participium coniunctum</i>	
4	3	ena od: ♦ tako, da jim sodijo ♦ tako, da razsojajo ♦ med sojenjem ♦ med razsojanjem	
Skupaj	8		

6. naloga

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	4	♦ Λέγουσιν ἐπὶ τοῦτο ἔρχεσθαι.	Za skladenjske napake se odbijejo 3 točke. Oblikoslovne in pravopisne napake se točkujejo v skladu z merilom A za prevod iz grščine v slovenščino (gl. preglednico na str. 5).
2	4	ena od: ♦ Ἔρχονται ἵνα γράμματα μάθωσιν. ♦ Ἔρχονται ἵνα γράμματα μανθάνωσιν.	
Skupaj	8		

B) Kultura in književnost**1. naloga**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ C	
2	1	♦ B	
3	1	♦ B	
4	1	♦ A	
5	1	♦ C	
Skupaj	5		

2. naloga

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Ksenofont	
2	1	♦ Apolodor	
3	1	♦ Tukidid	
4	1	♦ Pavzanija	
5	1	♦ Herodot	
Skupaj	5		

3. naloga

Od kandidata se pričakuje temeljito poznavanje Sokratove filozofije in metode ter njegove življenjske usode.

10 točk**4. naloga**

Od kandidata se pričakuje poznavanje atenske in špartanske vzgoje ter temeljnih razlik med obema. Iz odgovora mora biti razvidno tudi razumevanje osnovnih značilnosti perzijske vzgoje, kot je opisujejo antični viri (zlasti Ksenofont).

10 točk

Skupno število točk izpitne pole 1: 50 + 30 = 80

IZPITNA POLA 2**Prevod****Merila ocenjevanja**

Prevod iz grščine v slovenščino točkujemo po teh merilih:

Točke	Merila	Dodatna navodila
do 50	A) Obvladovanje oblikoslovja, skladnje in besedišča grškega jezika	Napake se odštevajo od največjega možnega števila točk (negativna metoda): odbijemo 1 točko za vsako oblikoslovno napako, skladijske napake pa ocenimo kot skup oblikoslovnih napak. Število napak je torej enako številu napačno prevedenih oziroma neprevedenih besed. Z odbitkom 1 točke ocenimo uporabo neustrezne besede oziroma neprevedene besede.
do 5	B) Obvladovanje slovenskega jezika (pravopis, oblikoslovje in skladnja)	Napake se odštevajo od največjega možnega števila točk (negativna metoda): napake v oblikoslovju in skladnji točkujemo enako kot grške oblikoslovne napake (po 1 točko).
do 5	C) Slog	S točkami od 0 do 5 ovrednotimo celoto jezikovnih značilnosti prevoda (pozitivna metoda): – vsebinsko, slovnično in pravopisno pravilnost; – stavčno zgradbo; – ustreznost (natančnost in jasnost) besedišča; – naravnost izražanja.

Končna ocenitev prevoda je seštevek točk, doseženih po teh merilih:

Točke	Merila
53–60	Prevod je sklenjen, vse zveze so prevedene ustrezno. Besedišče je prevedeno ustrezno, iz slovarja je izbran pomensko in slogovno najustrežnejši pomen. Stavčna zgradba ustreza grškemu izvirniku in se od njega razlikuje le tam, kjer bi bil prevod sicer slovnično napačen ali slogovno pomanjkljiv.
44–52	Prevod je sklenjen, ustrezno so prevedene vse zveze razen največ dveh; tiste, ki niso prevedene ustrezno, ne vplivajo bistveno na razumljivost celote. Besedišče je sicer pravilno, vendar iz slovarja izbrane besede niso slogovno ustrezne. Stavčna zgradba ustreza grškemu izvirniku, od njega se razlikuje le tako, da ne pači smisla izvirnika.
37–43	Prevod je sklenjen, ustrezno prevedenih je več od polovice zvez: največ dve zvezi bistveno vplivata na razumljivost celote. Besedišče v največ dveh primerih ni prevedeno ustrezno, iz slovarja je izbrana napačna ustreznica. Stavčna zgradba se oklepa grškega izvirnika na škodo slovenske slovnice ali sloga. Pojavljajo se napake, ki kažejo, da kandidat ni prepoznal skladijske zveze v grškem besedilu.
30–36	Vsaj polovica zvez je prevedenih ustrezno. Tiste, ki niso prevedene ustrezno, bistveno vplivajo na razumljivost celote, vendar se prevod ne oddaljuje od smisla grškega izvirnika. V vsaj polovici primerov je iz slovarja izbrana pomensko ustrezna beseda. V največ dveh primerih pa grška beseda ni prevedena. Stavčna zgradba le deloma ustreza izvirniku. Nastajajo slovnične napake zaradi napačne izbire besede in napake, ki kažejo, da kandidat ni prepoznal skladijske zveze ali slovnične oblike v grškem besedilu.

Skupno število točk izpitne pole 2: 60

Pesnik Evripid, Atenec, se je rodil kot sin malega trgovca Mnesarhida in branjeve Klejto. Rodil se je na Salamini, ko je bil arhont Kaliad (za arhonta Kaliada), v času petinsedemdesete olimpijade, ko so se Grki spopadli na morju s Perzijci. Sprva se je uril v pankratiju ali v rokoborbi, ker je bilo njegovemu očetu prerokovano, da bo sin zmagal na tekmovanjih, ki prinašajo (zmagovalcem) vence; in pravijo, da je zmagal v Atenah. Potem se je preusmeril v tragedijo; kot slušatelj Anaksagore in Prodika in Sokratov učenec je uvedel mnogo novosti: prologe, naravoslovne razprave, retorične veščine, anagnorizme (medsebojna prepoznanja dramskih likov). Pravijo, da je bil tudi slikar in so bile njegove slike razstavljene v Megari. Baje se je rodil istega dne, na katerega so Grki zmagali v bitki pri Salamini. Tekmovati je začel pri petindvajsetih letih. Po Filohorovem pripovedovanju je umrl v starosti več kot sedemdeset let in je bil pokopan v Makedoniji, v Atenah pa so mu postavili (je bil njegov) kenotaf.